



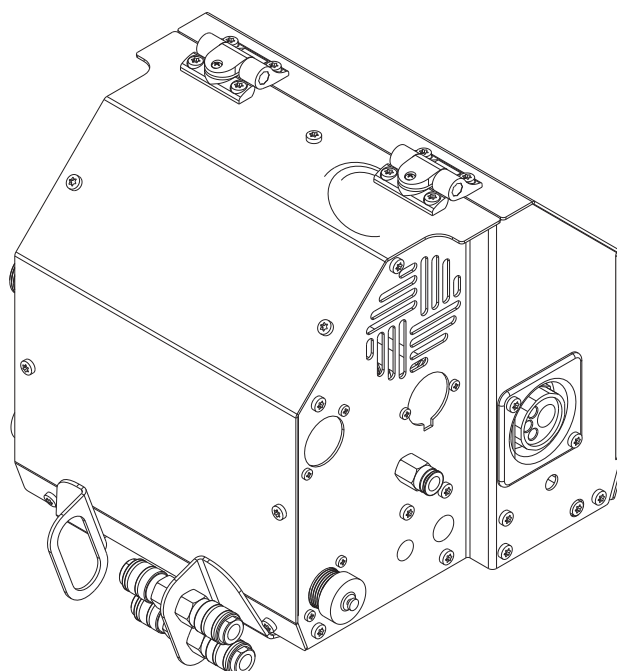
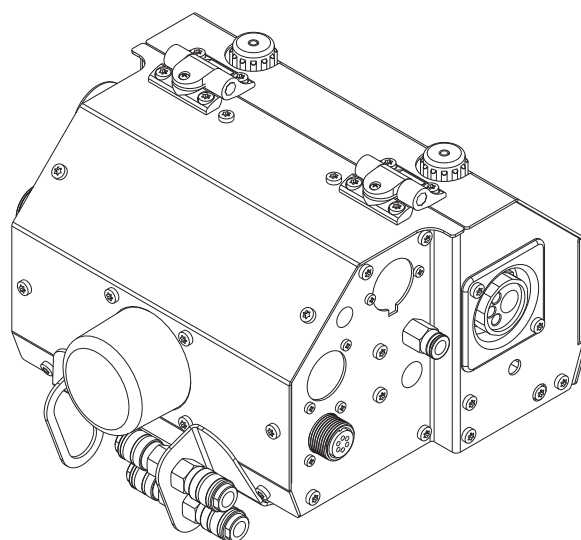
WELD THE WORLD

WF-206 WF-207

Bedienungsanleitung

DEUTSCH

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung



DEUTSCH

INHALT

ALGEMEEN	4
Uitleg van de symbolen	4
PRESENTATIE	5
INSTALLEREN EN MONTEREN	5
KOPPELINGEN EN AANSLUITINGEN.....	5
INSTALLATIE.....	10
Draad in de draadaanvoer steken	10
TECHNISCHE GEGEVENS.....	12
Technische gegevens WF-206/ WF-207	12
RESERVEONDERDELEN	15
WF-206RR	15
WF-206RL	16
WF-206FR.....	17
WF-206FL	18
WF-207RR	20
WF-207RL	21
WF-207FR.....	22
WF-207FL	23
DRAADAANVOERMOTOR	25
DRAADAANVOERROLLEN	27
KABELBUNDEL: STROOMBRON - DRAADAANVOER	28
ELEKTRISCH SCHEMA.....	29
WF-206	29
WF-207	30

DEUTSCH

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN



WICHTIG! Für Ihre Sicherheit

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist dem Anwender vor der Installation und der Inbetriebnahme des Geräts auszuhändigen.

 **Vor der Installation und Ingebrauchnahme des Geräts ist auch das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“, das getrennt von diesem Handbuch mitgeliefert wird, zu lesen.**

Die Bedeutung der Symbole in diesem Handbuch und die zugehörigen Hinweise sind in den „ALLGEMEINEN VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ erläutert.

Sollte das Handbuch „ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH“ nicht verfügbar sein, muss unbedingt beim Verkäufer oder Hersteller eine neues Exemplar angefordert werden.

Alle Anleitungen sollten sorgfältig aufbewahrt werden, um ein späteres Nachschlagen zu ermöglichen.

Bedeutung der Symbole



GEFAHR!

Diese Kennzeichnung weist auf tödliche Gefahr oder die Gefahr schwerer Personenschäden hin.



ACHTUNG!

Diese Kennzeichnung weist auf die Gefahr von Personen- und Sachschäden hin.



VORSICHT!

Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin.



HINWEIS!

Diese Kennzeichnung weist auf eine wichtige Information für den normalen Betriebsablauf hin.



Information

Diese Kennzeichnung weist auf eine Zusatzinformation oder auf einen Abschnitt im Handbuch mit zugehörigen Informationen hin.

- **Hinweis:** Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich zur Erläuterung und können vom tatsächlichen Erscheinungsbild der Geräte abweichen.

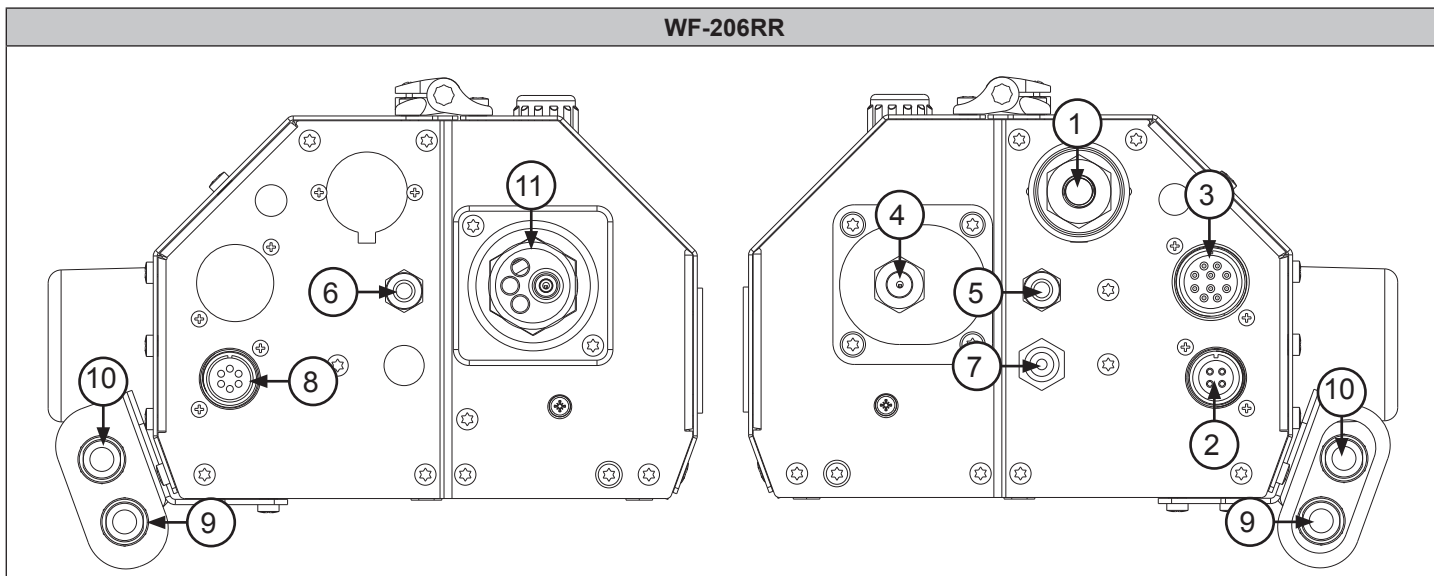
1.1 PRÄSENTATION

WF-206 / 207 ist ein externer Drahtvorschub zur Montage und Verwendung an Armen von Schweißrobotern.

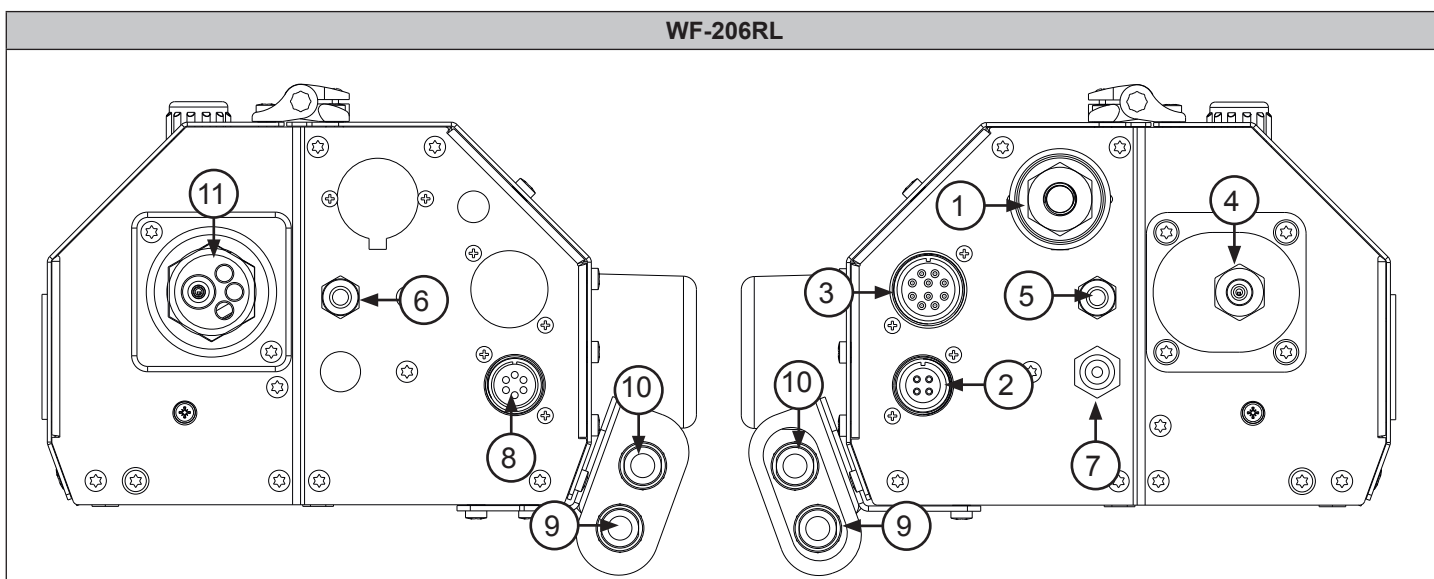
2 INSTALLATION UND ZUSAMMENBAU

2.1 ANSCHLÜSSE

WF-206RR

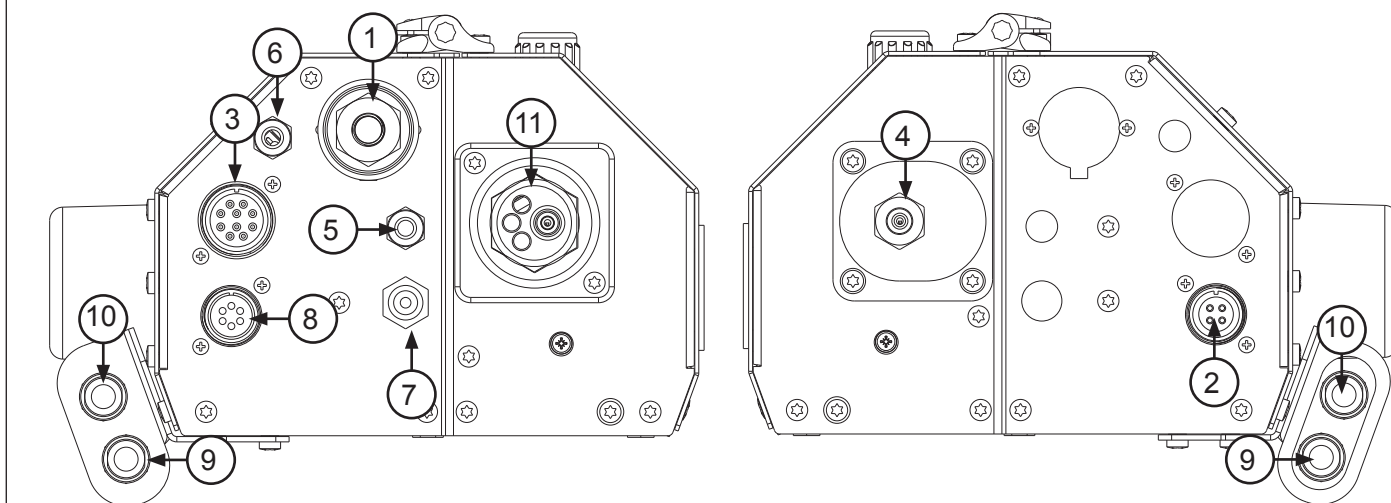


WF-206RL

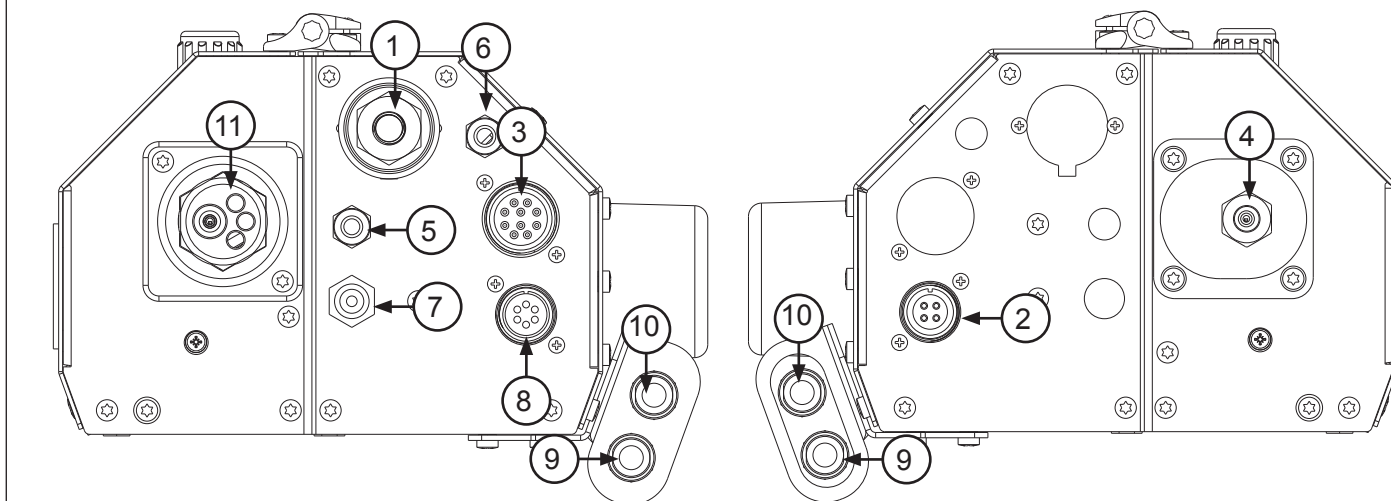


DEUTSCH

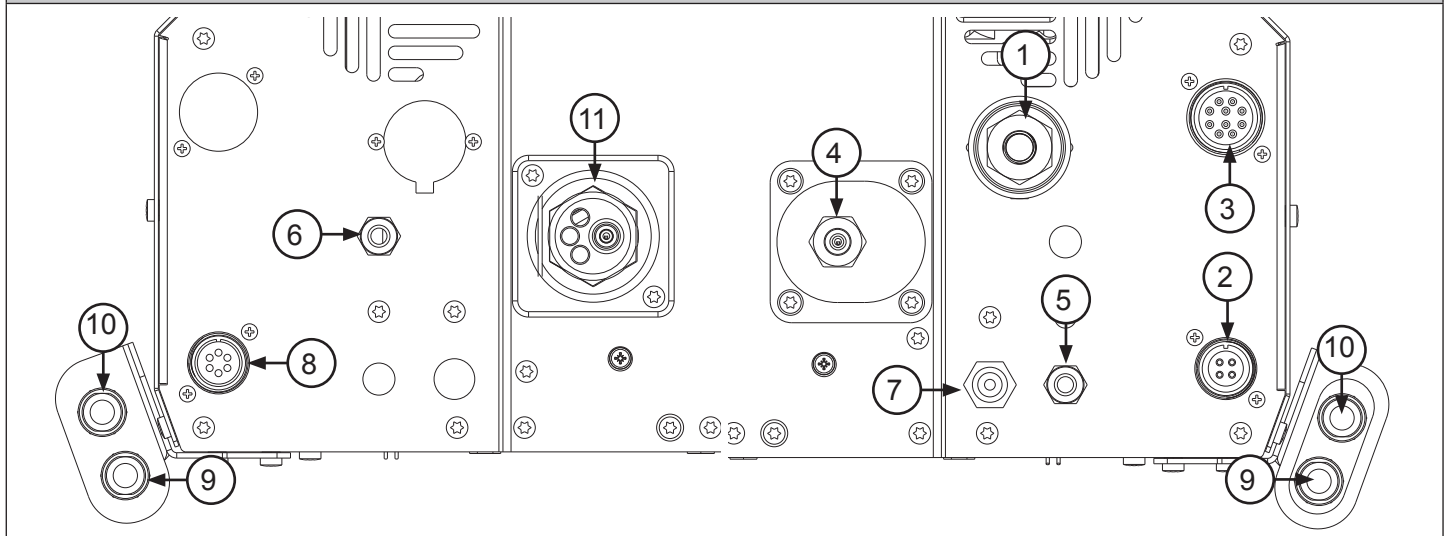
WF-206FR



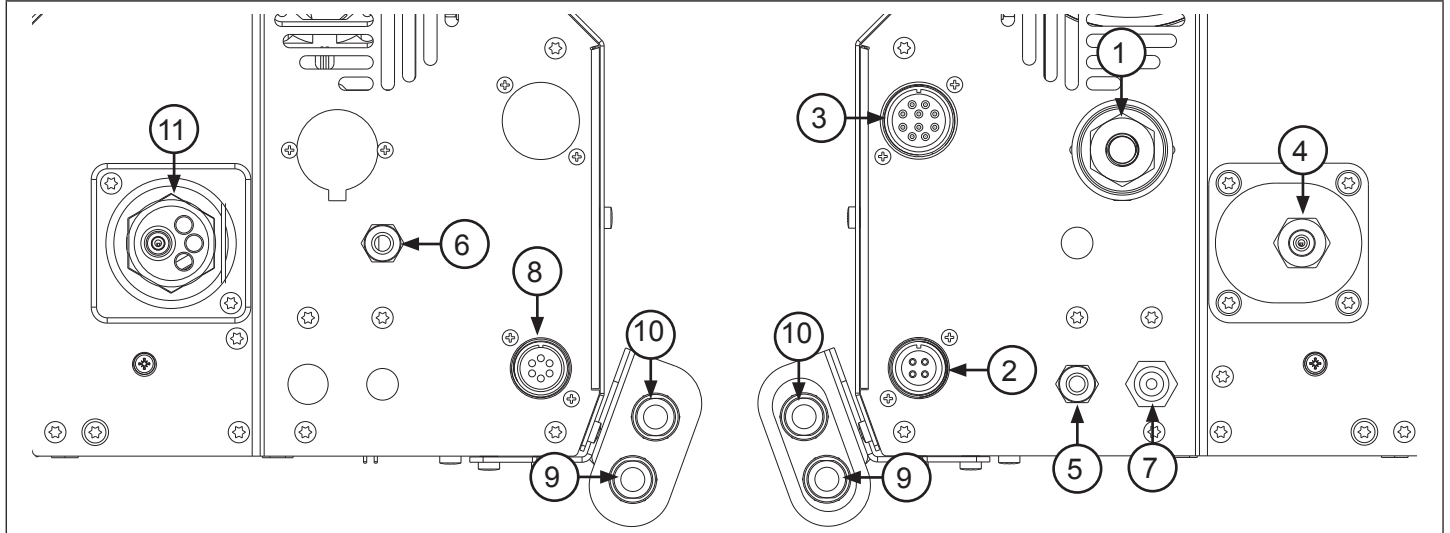
WF-206FL



WF-207RR

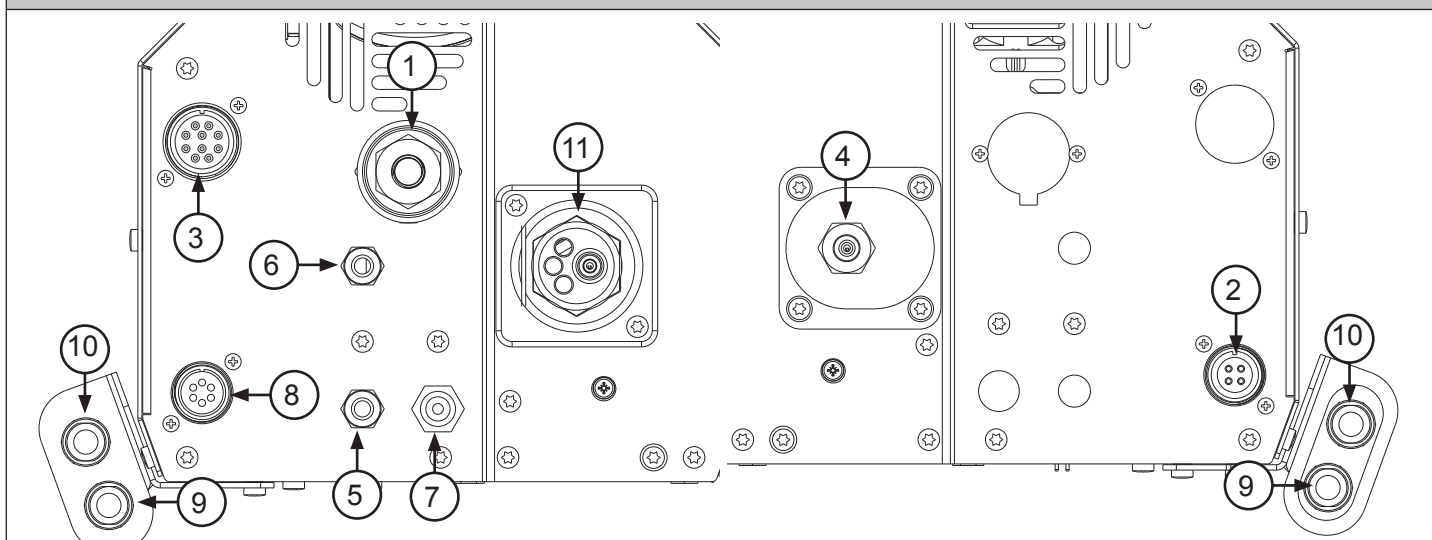


WF-207RL

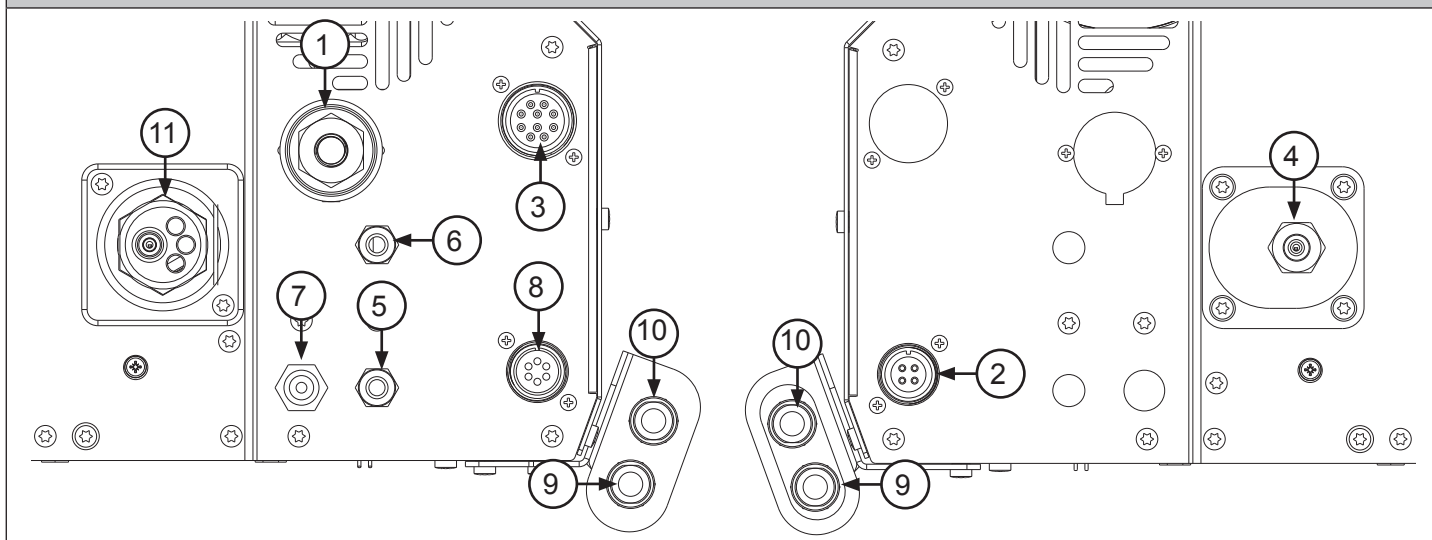


DEUTSCH

WF-207FR

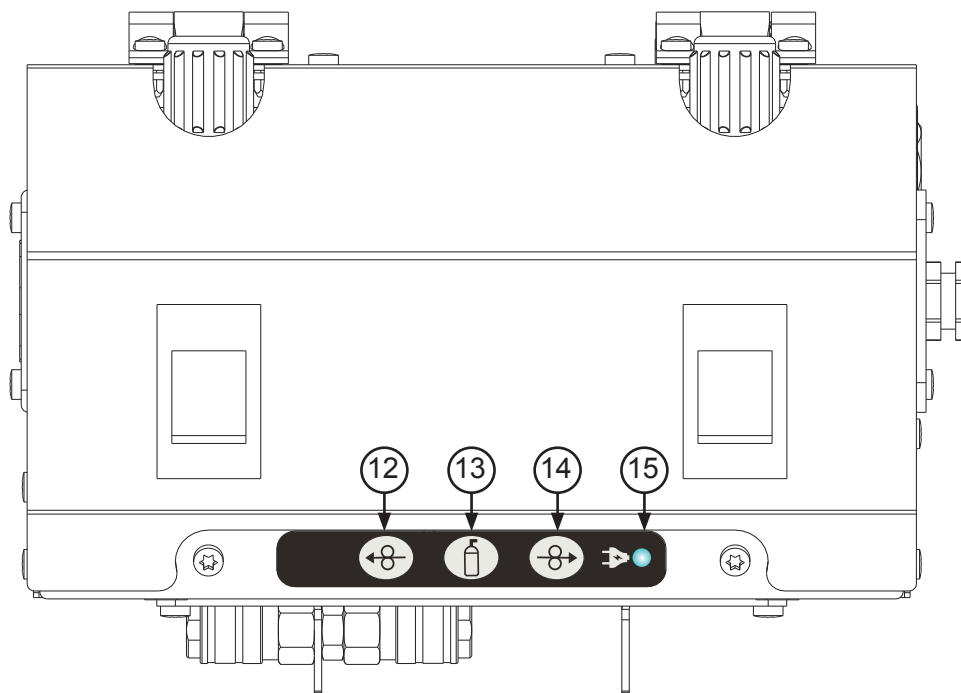


WF-207FL

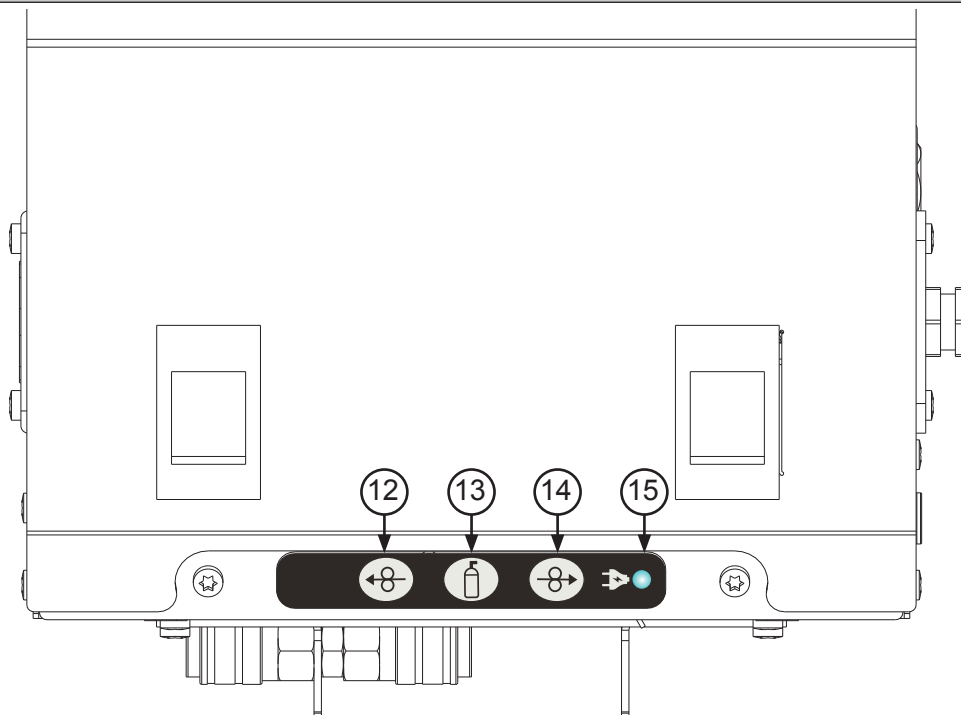


- [1]  Anschluss für das Leistungskabel aus dem Kabelstrang.
- [2]  Signalverbinder für externen Sensor (Drahtende).
- [3]  Signalverbinder des Kabelstrangs.
- [4]  Eingangsöffnung für den Schweißdraht.
- [5]  Anschluss für Luftschlauch (Eingang).
- [6]  Anschluss für Luftschlauch (Ausgang).
- [7]  Gasanschluss. Dient zum Anschluss der vom Kabelstrang kommenden Gasleitung.
- [8]  Anschluss für die Fernbedienung.
- [9]  Anschluss für den Rücklaufschlauch der Kühlflüssigkeit des Brenners.
- [10]  Anschluss für den Vorlaufschlauch der Kühlflüssigkeit des Brenners.
- [11]  EURO-Brenneranschluss.

WF-206



WF-207



- [12]  Taste zum Drahtvorschub im Brenner.
- [13]  Taste zum Öffnen des Magnetventils und Füllen der Gasleitung.
- [14]  Taste zum Drahtrückzug im Brenner.
- [15]  Das Aufleuchten zeigt die vorhandene Betriebsspannung im Gerät an.

DEUTSCH

2.2 INSTALLATION



GEFAHR!

Anheben und Aufstellen

Die Bedeutung dieser Symbole entnehmen Sie bitte den „Allgemeinen Vorschriften für den Gebrauch“.



GEFAHR!

Das Gerät muss vor jeder Art von Installationsarbeit vom Stromnetz getrennt werden.
Das Schließen des Netzschalters gewährleistet keine Trennung vom Stromnetz.



HINWEIS!

Die Installation des Drahtvorschubs variiert je nach Art der Anlage (Robotertyp, Konfiguration). Bitte beachten Sie dazu das Handbuch zur Implementierung des Roboters.

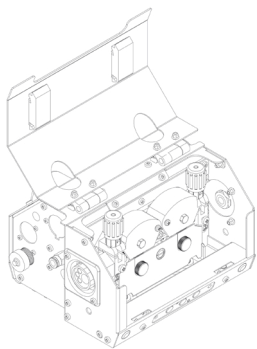
Einsetzen des Drahts in den Drahtvorschub



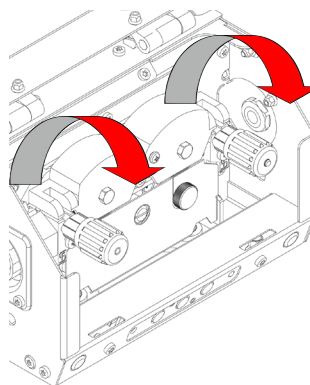
ACHTUNG!

Mechanische Risiken

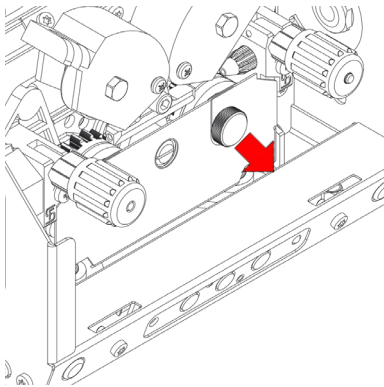
Die Bedeutung dieser Symbole entnehmen Sie bitte den „Allgemeinen Vorschriften für den Gebrauch“.



1. Die Seitenklappe für das Motorgehäuse am Gerät öffnen.

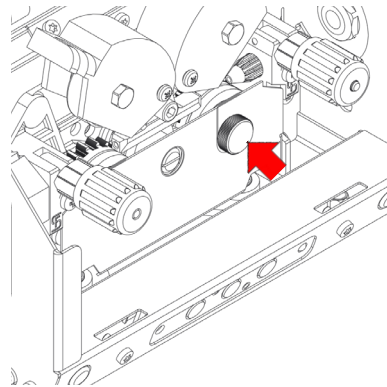


2. Die Andruckvorrichtung für den Drahtvorschub nach unten drücken.

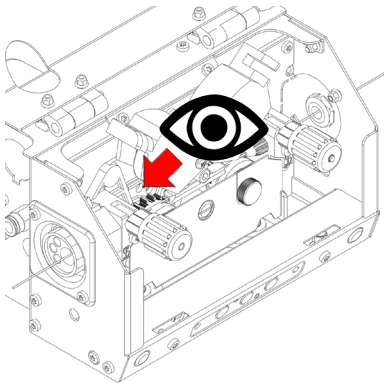


3. Das Schutzblech abnehmen.
4. Prüfen, ob die geeigneten Rollen für den zu verwendenden Draht montiert sind.

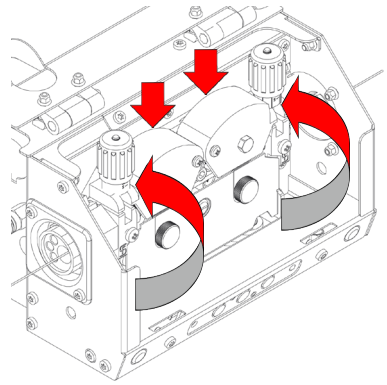
i Information Die Anweisungen auf Seite [27](#) befolgen.



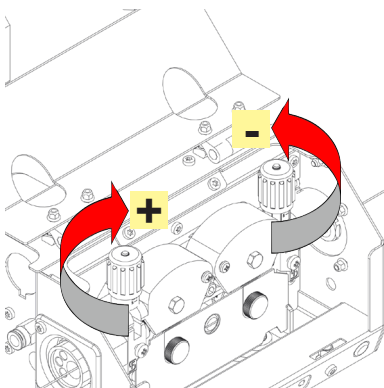
5. Das Schutzblech wieder aufsetzen.



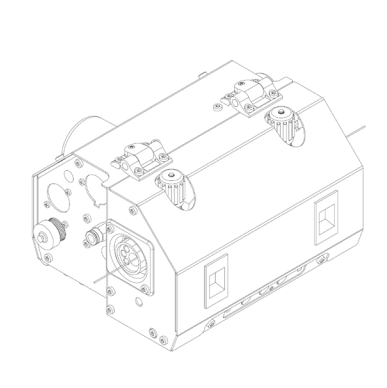
6. Den Draht zwischen den Vorschubrollen der Drahtzugvorrichtung hindurch in das Kapillarrohr des MIG/MAG -Brenners einlaufen lassen. Prüfen, dass der Draht richtig in den Nuten der Rollen liegt.



7. Die Andruckflügel des Drahtvorschubs schließen.



8. Das Drucksystem so einstellen, dass die Flügel den Draht mit einer Kraft, die ihn einerseits nicht deformiert und andererseits schlupffreien Vorschub gewährleistet, andrücken.



9. Die Seitenklappe des Gerätes wieder schließen.

DEUTSCH

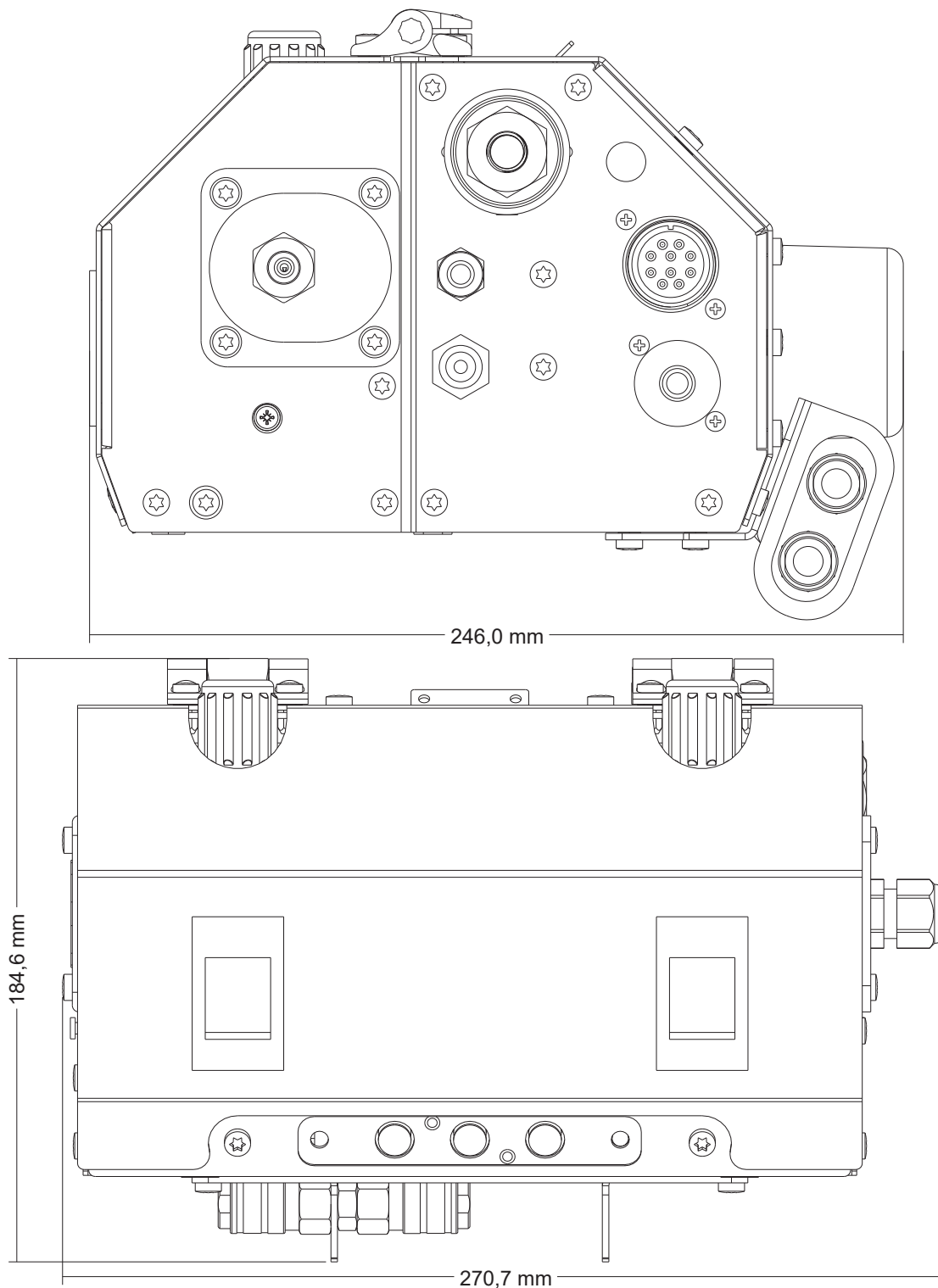
3 TECHNISCHE DATEN

Angewandte Richtlinien	Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)
	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
	Niederspannung (NSR)
	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)
	Umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign)
Baunormen	EN 60974-5; EN 60974-10 Klasse A
Konformitätskennzeichnung	 Gerät erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien
	 Gerät in Umgebungen mit erhöhtem Risiko von elektrischem Schlag verwendbar
	 Gerät erfüllt die Anforderungen der WEEE-Richtlinie
	 Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie

Technische Daten WF-206/ WF-207

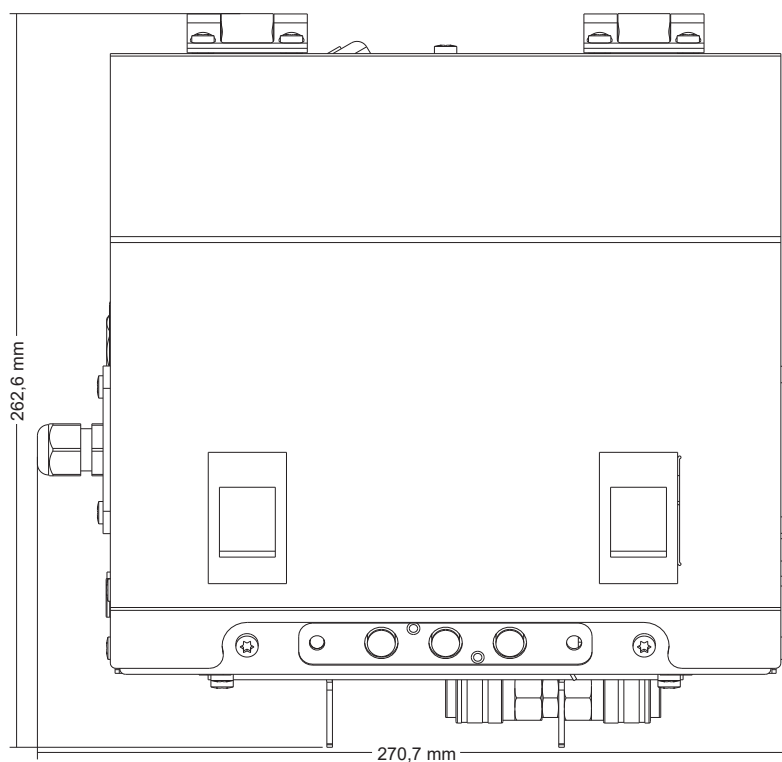
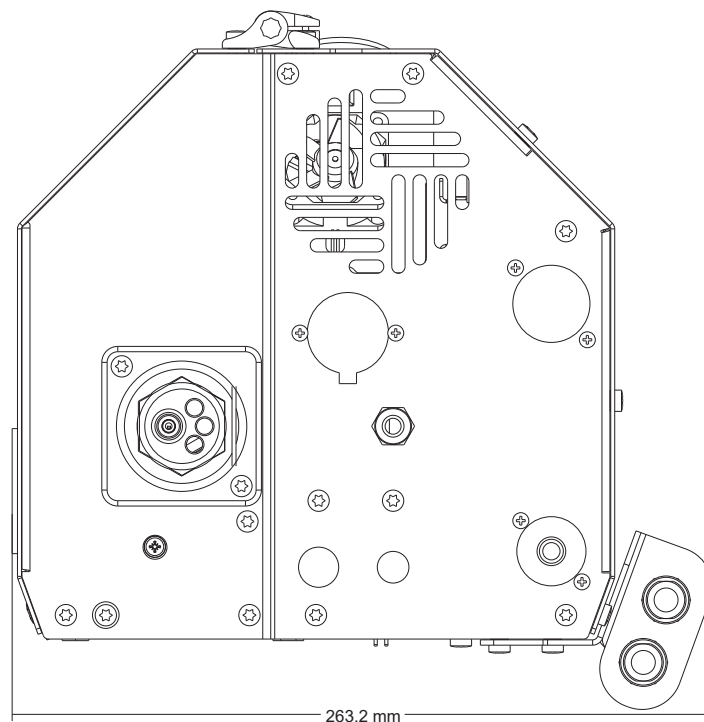
Betriebsspannung	48 V a.c.	
Gewicht	11.5 kg	
Schutzart	IP23	
Maximaler Gasdruck	0.5 MPa (5 bar)	
Motordrehzahl	1.0-25.0 m/min	
Statische Kennlinie	MIG: ☐ Konstantspannungskennlinie	
Schweißverfahren		MIG:
Einstellbereiche für Strom und Spannung		10 A / 14.5 V 500 A / 39.0 V
Schweißstrom / Betriebsspannung (bei Umgebungstemperatur von 40°C)	60% (40 °C)	450 A / 36.5 V
	100% (40 °C)	400 A / 34.0 V
Kritische Rohstoffe	Entsprechend den vorliegenden Informationen unserer Lieferanten enthält dieses Produkt keine kritischen Rohstoffe in Mengen von über 1 g je Komponente.	

WF-206



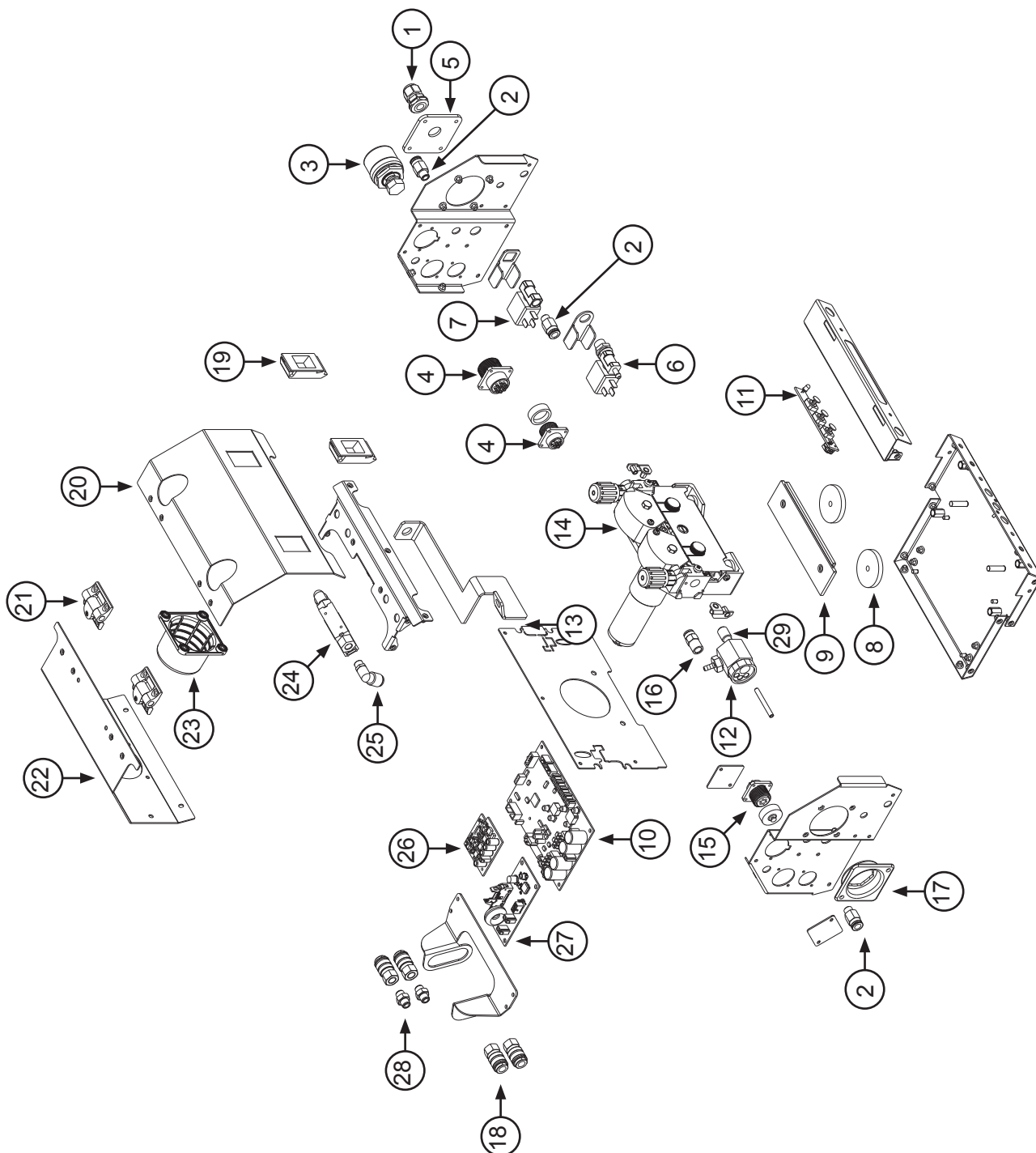
DEUTSCH

WF-207



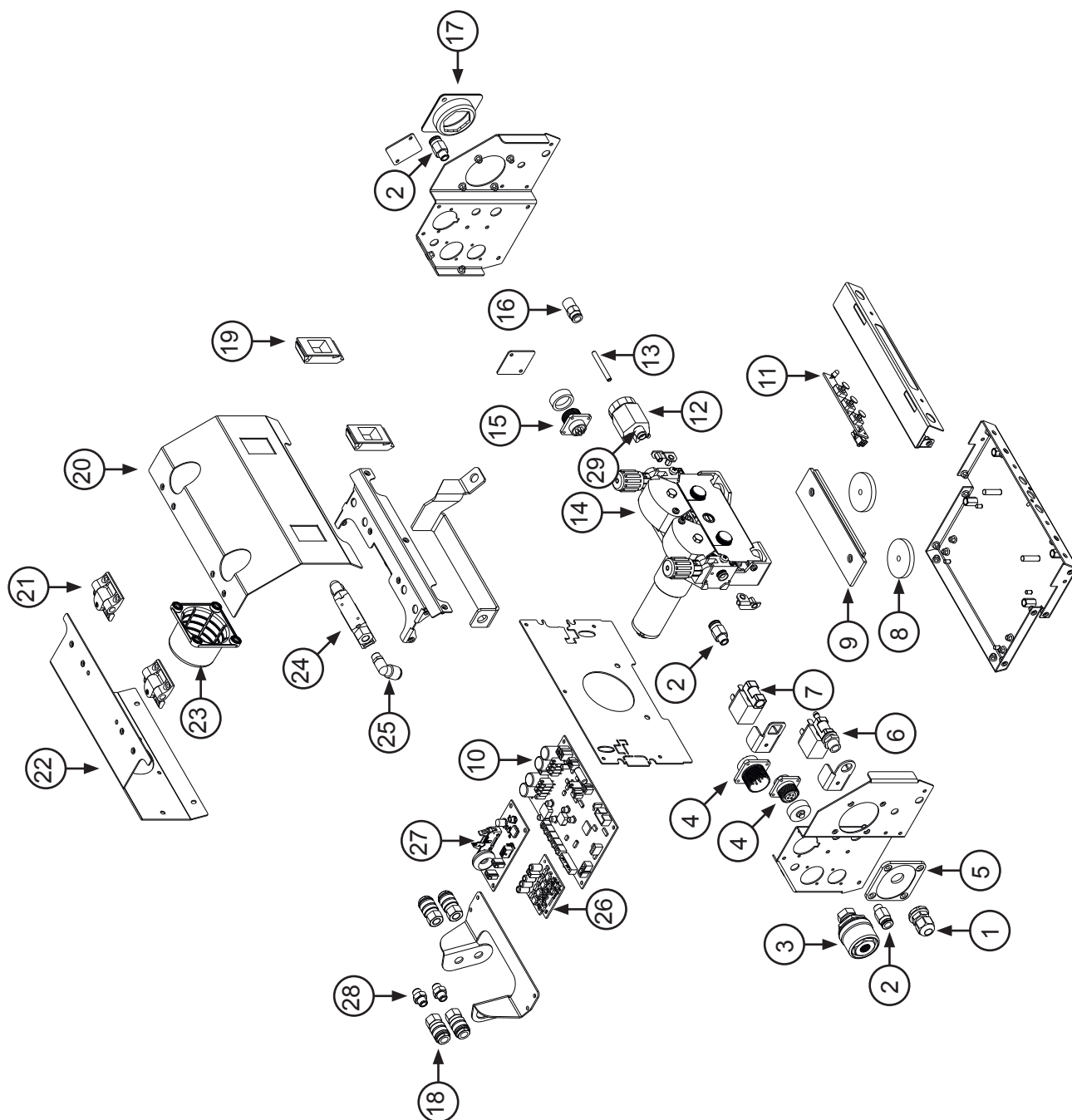
4 ERSATZTEILE

WF-206RR

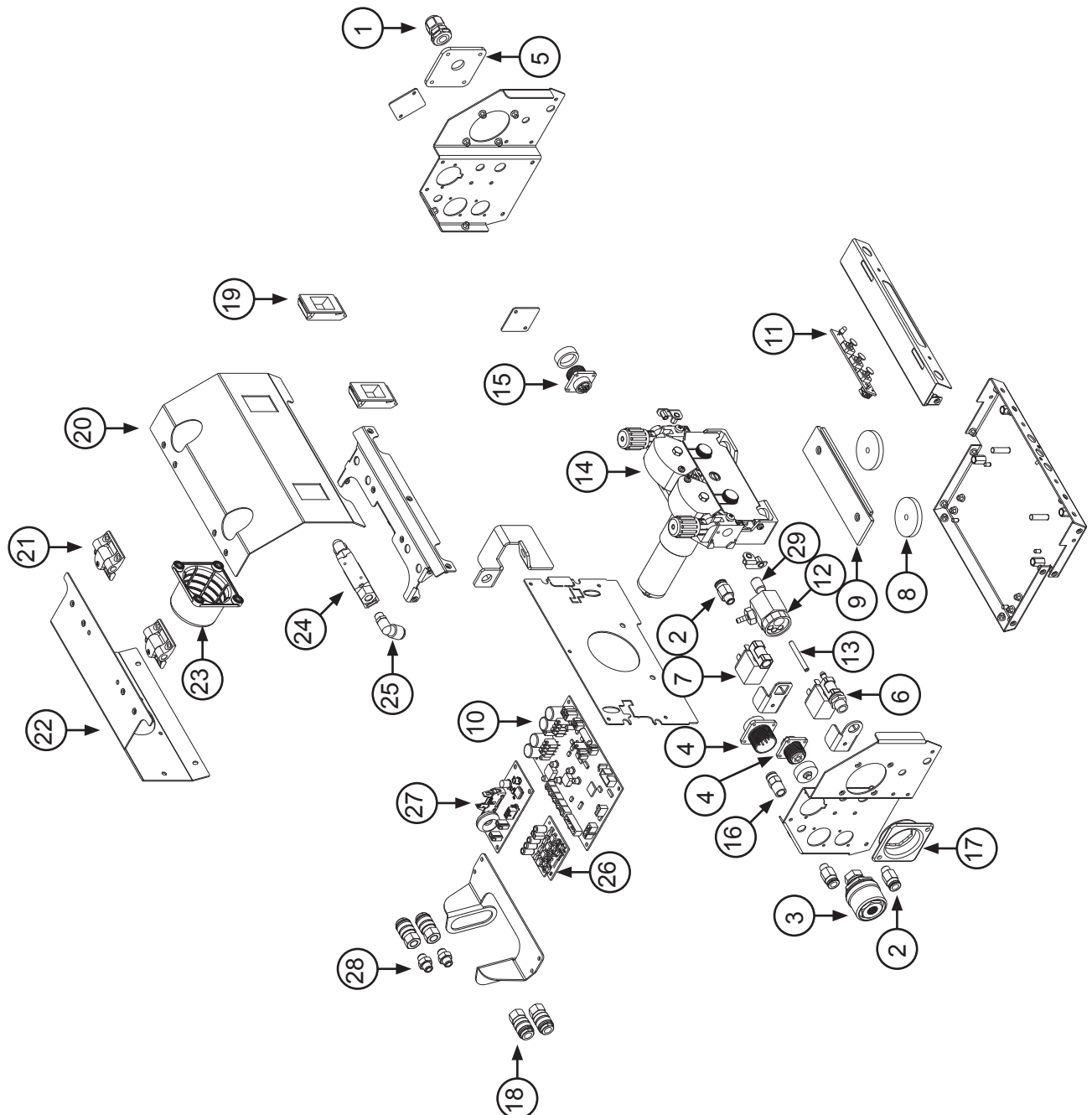


DEUTSCH

WF-206RL

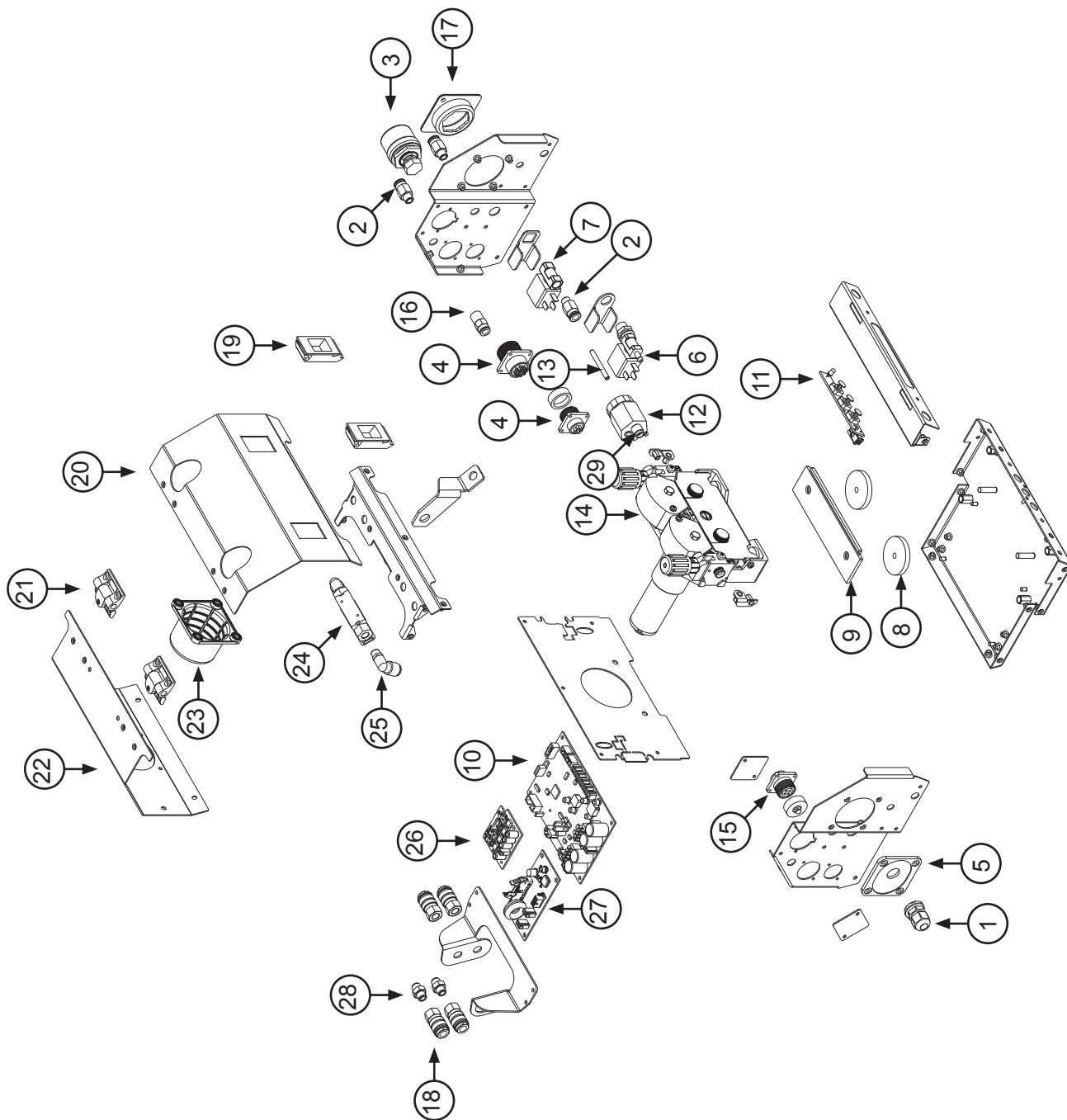


WF-206FR



DEUTSCH

WF-206FL

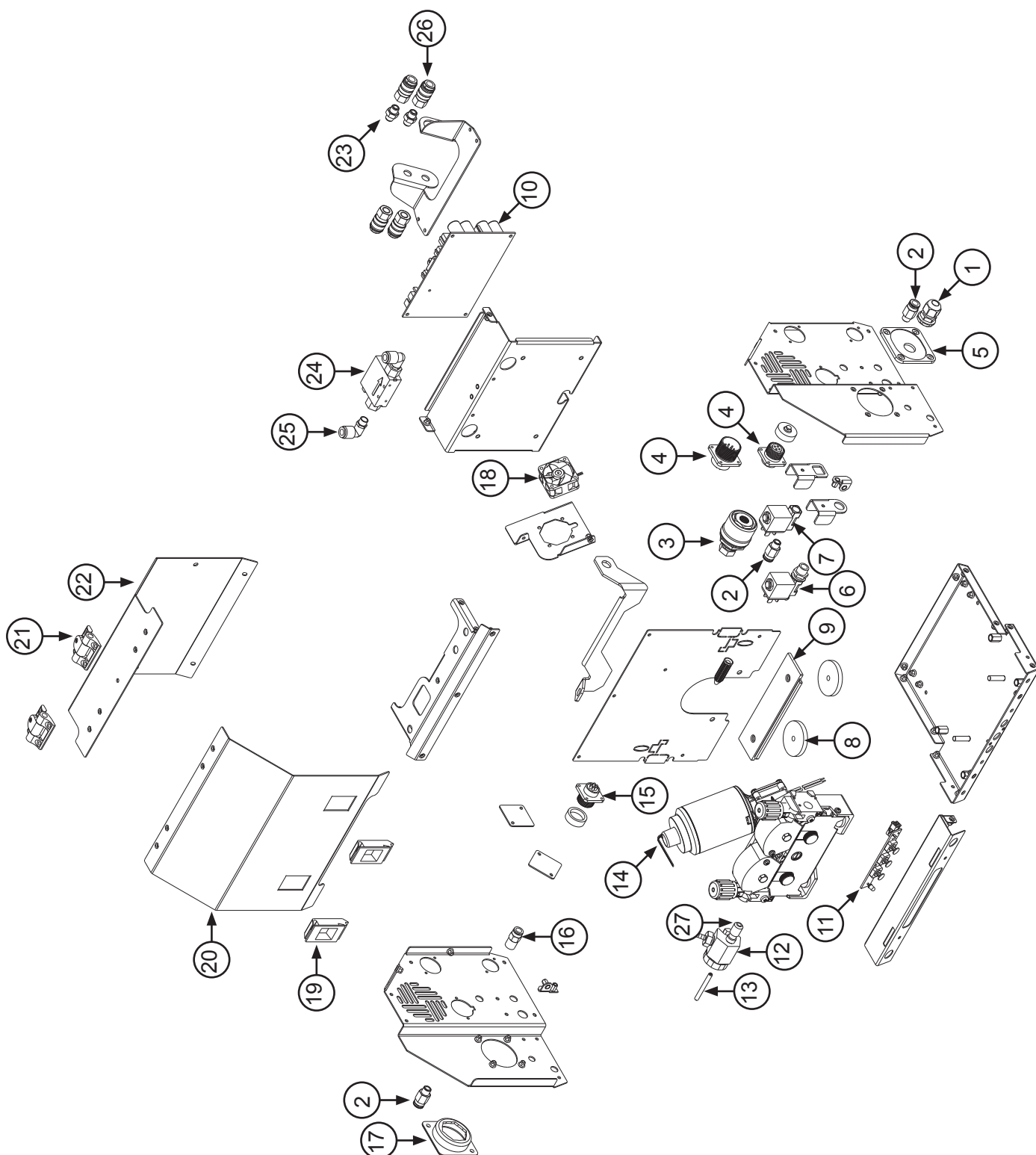


Nr.	CODE	BESCHREIBUNG
1	045.0000.0012	PG9 CABLE CLAMP, BLACK
2	017.0003.0007	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.M=1/8
3	021.0001.0479	FIXED SOCKET 500A 95mmq M12, COMPL.
4	022.0002.0400	WF-206 INNER CABLING
5	046.0004.0029	PLASTIC SUPPORT WIRE SHEATH WF206
6	017.0001.5543	SOLENOID VALVE 5541 B=24Vac D=2.0mm
7	017.0001.5514	SOLENOID VALVE 5511 B=24Vac D=1.5mm
8	046.0004.0030	PLASTIC INSULATION Ø=45 X6mm
9	046.0004.0028	PLASTIC SUPPORT FEEDER WF206
10	050.0002.0131	WIRE FEEDER 4Q BOARD DIGITAL INVERTER
11	050.0002.0193	WF-206 BUTTONS BOARD
12	021.0001.2006	EURO CONNECTOR F. GAS BODY 42mm, COMPLETE
13	021.0001.2029	CAPILLARY TUBE L=50mm d=2mm D=5mm
14	002.0000.0026	SF 47038/MAXON B7A223B4739A MOTOR DRIVE
15	022.0002.0402	WF-206/207 SENSORS CABLING
16	017.0003.0011	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.F=1/8
17	021.0001.2008	EURO CONNECTOR F. INSULATING GAS BODY
18	018.0002.0004	QUICK COUPLING F. 1/8 NT GAS
19	011.0006.0002	SLIDE CLOSURE 1.6mm
20	011.0000.1312	WF206 DOOR PLATE, RAL9005 BLACK, WRINKLE
21	011.0006.0007	180° PLASTIC HINGE, FOLD. 31.8X25.4mm M4
22	011.0000.1302	WF-206 SIDE PLATE, RAL9005 BLACK, WRINKLE
23	012.0000.0021	WF206 MOTOR SPOOL COVER
24	017.0006.0009	PFM5 1/8 GAS FLOWMETER (OPTIONAL)
25	017.0003.0007	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.M=1/8 90°
26	050.0001.0121	PUSH-PULL BOARD 4Q
27	050.0001.0203	WF SENSOR POWER SUPPLY
28	017.0003.0008	NIPPLE FITTING ATT.M=1/8 ATT.M=1/8

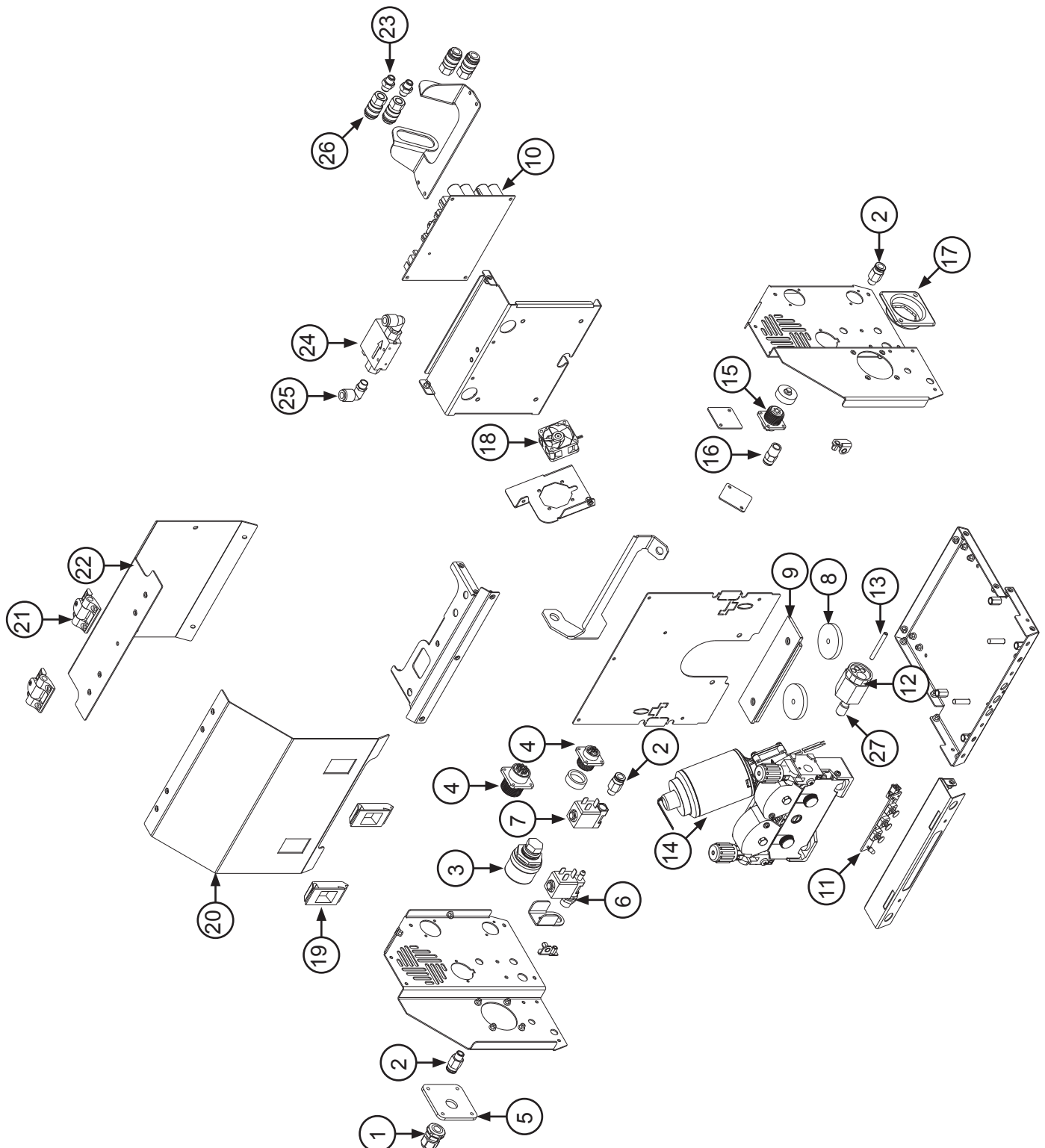
- Die Bestellcodes der internen Geräteverkabelungen sind im elektrischen Schaltplan aufgeführt.
- Für die Ersatzteilbestellung bitte angeben:
 - Maschinenmodell
 - Seriennummer
 - Teilenummer und zugehörigen Code.

DEUTSCH

WF-207RR

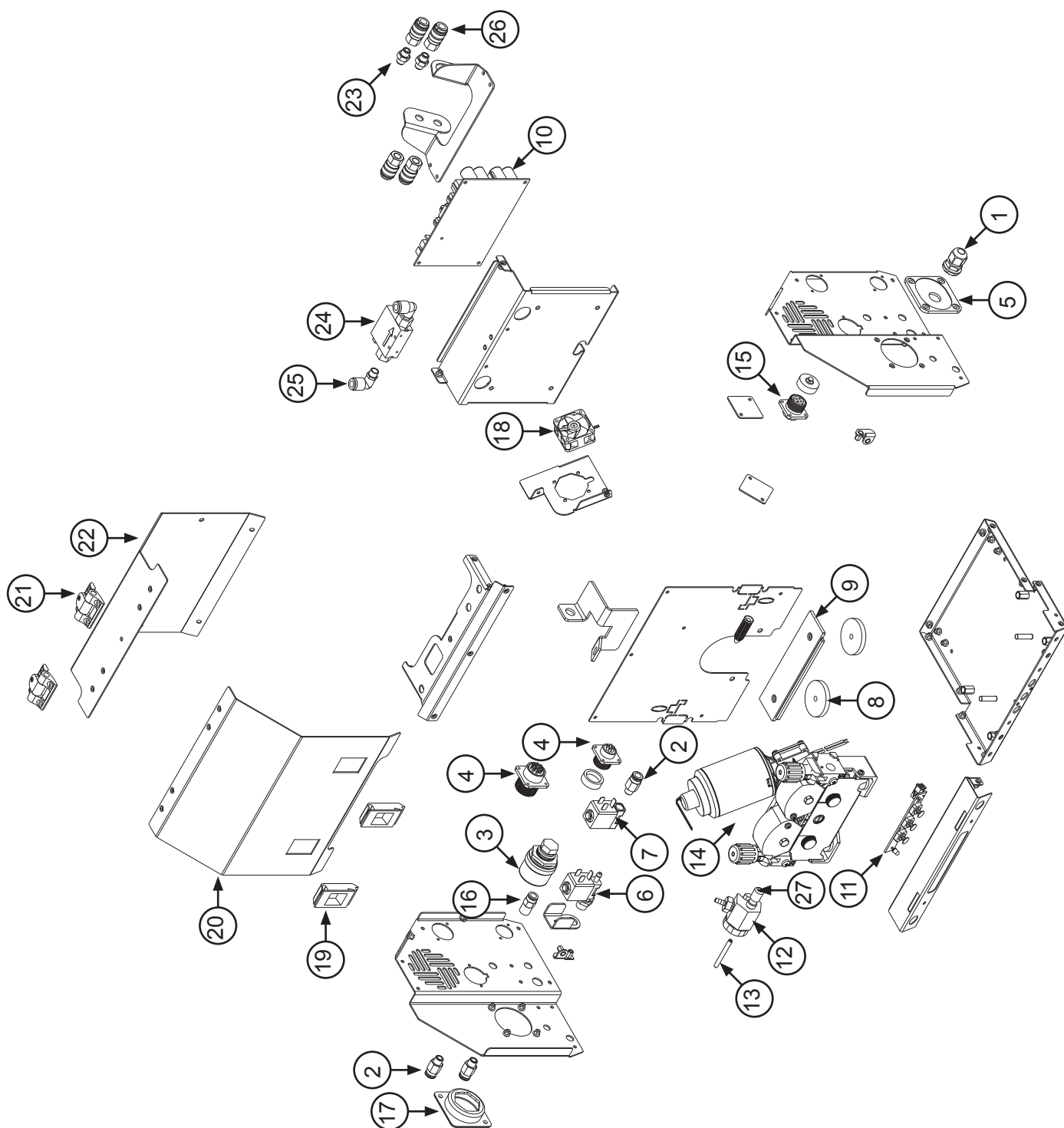


WF-207RL

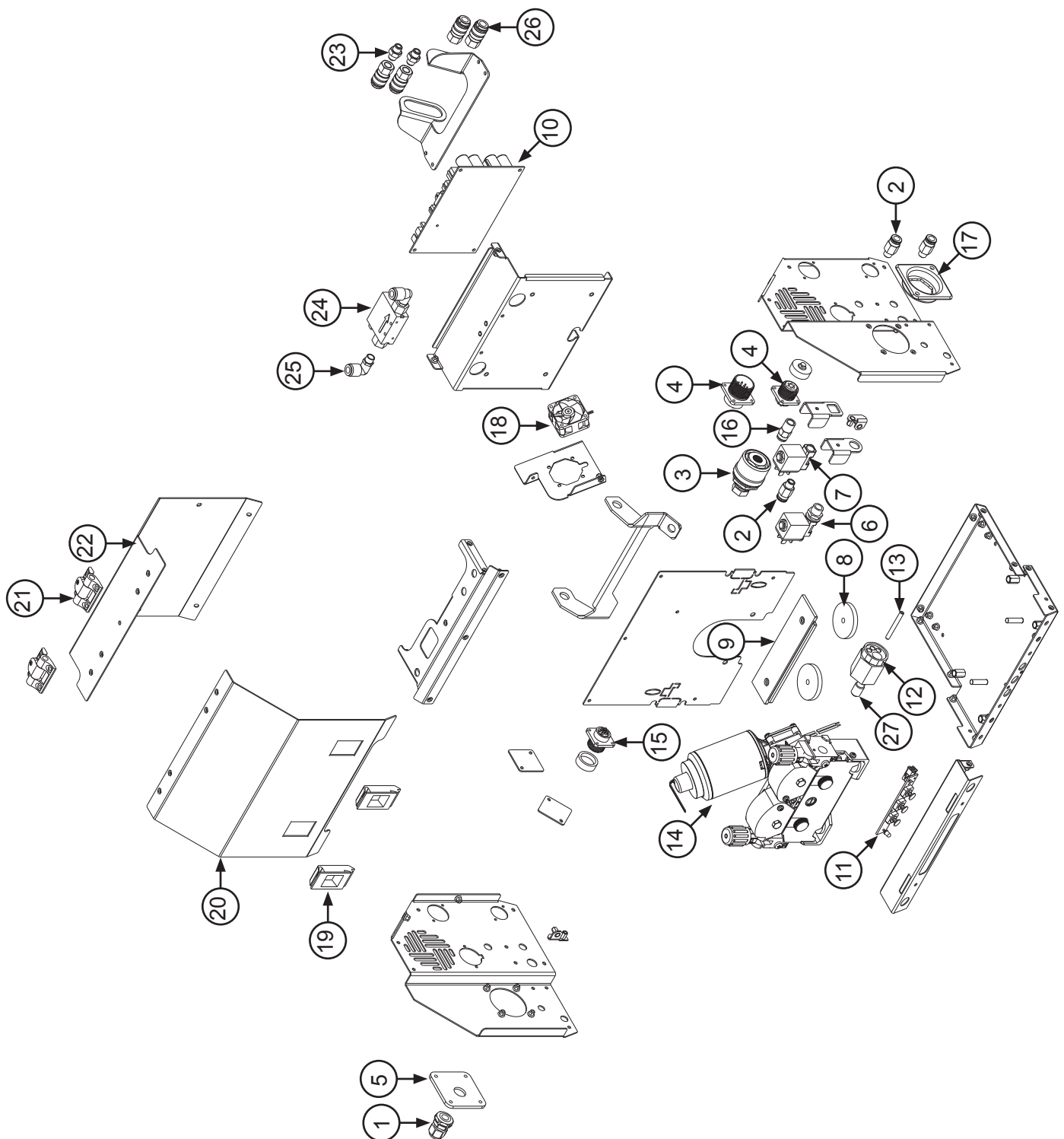


DEUTSCH

WF-207FR



WF-207FL

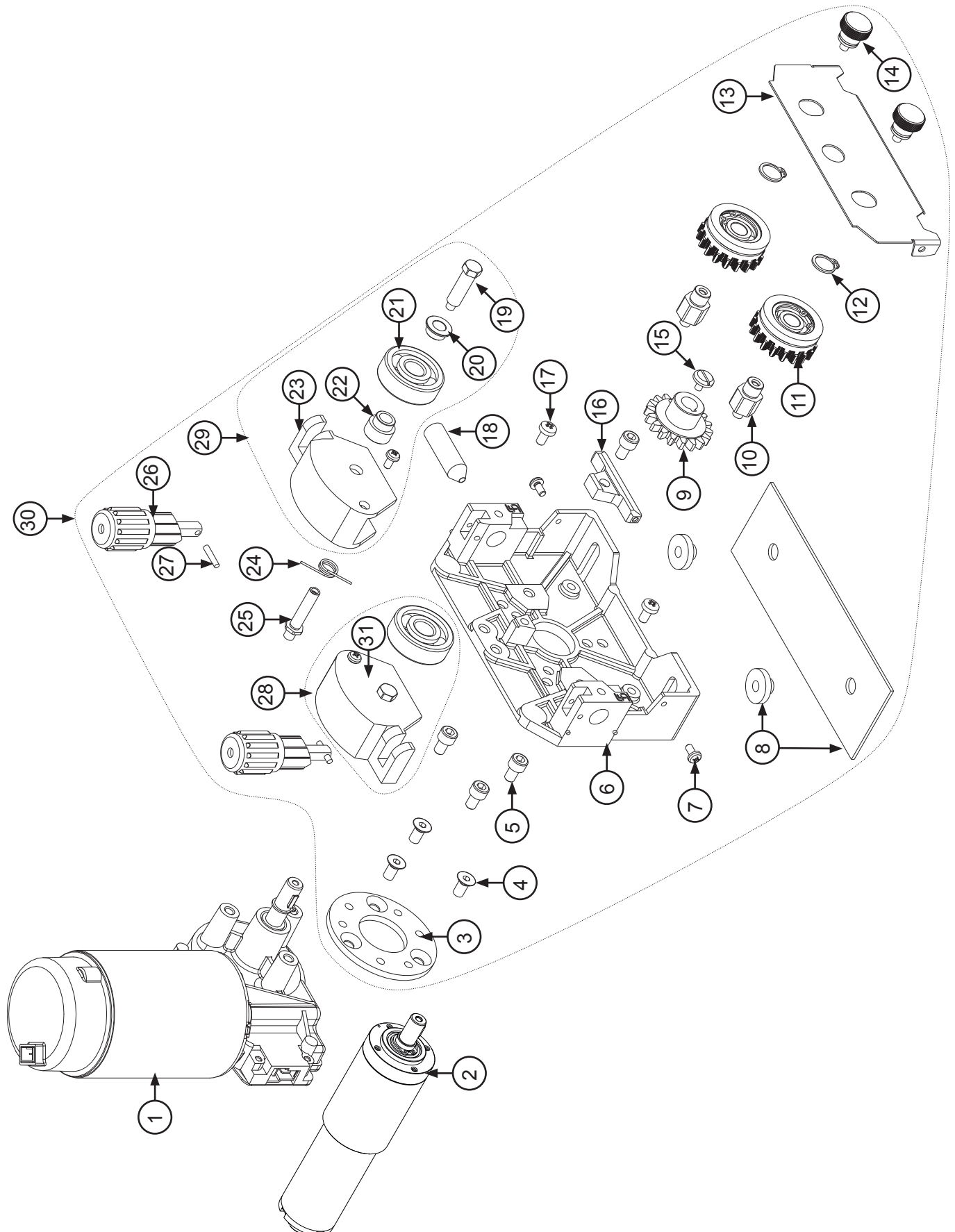


DEUTSCH

Nr.	CODE	BESCHREIBUNG
1	045.0000.0012	PG9 CABLE CLAMP, BLACK
2	017.0003.0007	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.M=1/8
3	021.0001.0479	FIXED SOCKET 500A 95mmq M12, COMPL.
4	022.0002.0400	WF-206 INNER CABLING
5	046.0004.0029	PLASTIC SUPPORT WIRE SHEATH WF206
6	017.0001.5543	SOLENOID VALVE 5541 B=24Vac D=2.0mm
7	017.0001.5514	SOLENOID VALVE 5511 B=24Vac D=1.5mm
8	046.0004.0030	PLASTIC INSULATION Ø=45 X6mm
9	046.0004.0028	PLASTIC SUPPORT FEEDER WF206
10	050.0002.0131	WIRE FEEDER 4Q BOARD DIGITAL INVERTER
11	050.0002.0193	WF-206 BUTTONS BOARD
12	021.0001.2006	EURO CONNECTOR F GAS BODY 42mm, COMPLETE
13	021.0001.2029	CAPILLARY TUBE L=50mm d=2mm D=5mm
14	002.0000.0027	MOT.DRIVE SF 47038/ELVI 108620
15	022.0002.0402	WF-206/207 SENSORS CABLING
16	017.0003.0011	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.F=1/8
17	021.0001.2008	EURO CONNECTOR F. INSULATING GAS BODY
18	003.0002.0021	003.0001.0022 FAN CABL L=250 MCT, 2-WAY
19	011.0006.0002	SLIDE CLOSURE 1.6mm
20	011.0000.1392	WF206 DOOR PLATE, RAL9005 BLACK, WRINKLE
21	011.0006.0007	180° PLASTIC HINGE, FOLD. 31.8X25.4mm M4
22	011.0000.1382	WF-206 SIDE PLATE, RAL9005 BLACK, WRINKLE
23	017.0003.0008	NIPPLE FITTING ATT.M=1/8 ATT.M=1/8
24	017.0006.0009	PFM5 1/8 GAS FLOWMETER (OPTIONAL)
25	017.0003.0007	AUT. CONNECTOR D=8mm ATT.M=1/8 90°
26	018.0002.0004	QUICK COUPLING F. 1/8 NT GAS

- Die Bestellcodes der internen Geräteverkabelungen sind im elektrischen Schaltplan aufgeführt.
- Für die Ersatzteilbestellung bitte angeben:
 - Maschinenmodell
 - Seriennummer
 - Teilenummer und zugehörigen Code.

4.1 DRAHTVORSCHUBMOTOR

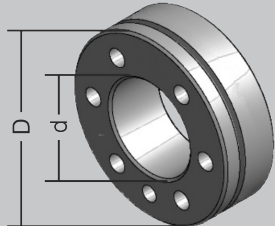
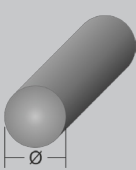
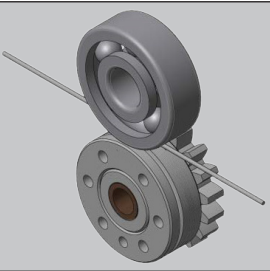
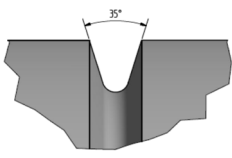
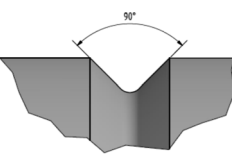
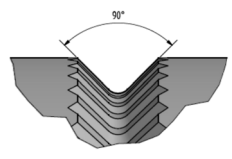
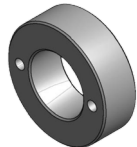
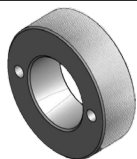
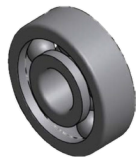


DEUTSCH

Nr.	CODE	BESCHREIBUNG
1	002.0000.0418	WF-206 MOTOR SPOOL
2	002.0000.0392	WF-207 MOTOR SPOOL
3	002.0000.0308	DISTANCE RING
4	002.0000.0306	COUNTERSUNK SCREW M6x12
5	002.0000.0307	SCREW M6x10
6	002.0000.0295	FEED PLATE
7	002.0000.0318	SCREW M4x8
8	002.0000.0291	INSULATION MOUNTING KIT
9	002.0000.0300	MAIN GEAR DRIVE
10	002.0000.0354	SHAFT
11	002.0000.0159	FEED ROLL
12	002.0000.0356	SNAP RING
13	002.0000.0355	INTERNAL PROTECTION PLATE
14	002.0000.0357	RETAINING SCREW M5x6
15	002.0000.0304	SCREW M4x10
16	002.0000.0294	INTERMEDIATE GUIDE
17	002.0000.0324	SCREW M5x10
18	002.0000.0297	INLET GUIDE WITH SOFT LINER
19	002.0000.0316	PRESSURE ROLL AXLE
20	002.0000.0315	DISTANCE RING 1
21	002.0000.0303	KNURLED DRIVE ROLL
22	002.0000.0314	DISTANCE RING 2
23	002.0000.0313	RIGHT PRESSURE ARM
24	002.0000.0317	SPRING
25	002.0000.0311	JOINT AXLE
26	002.0000.0290	FIXING ARM COMPLETE
27	002.0000.0319	PIN
28	002.0000.0301	COMPLETE LEFT PRESSURE ARM
29	002.0000.0302	COMPLETE RIGHT PRESSURE ARM
30	002.0000.0059	COMPLETE FEED BODY
31	002.0000.0312	LEFT PRESSURE ARM

- Die Bestellcodes der internen Geräteverkabelungen sind im elektrischen Schaltplan aufgeführt.
- Für die Ersatzteilbestellung bitte angeben:
 - Maschinenmodell
 - Seriennummer
 - Teilenummer und zugehörigen Code.

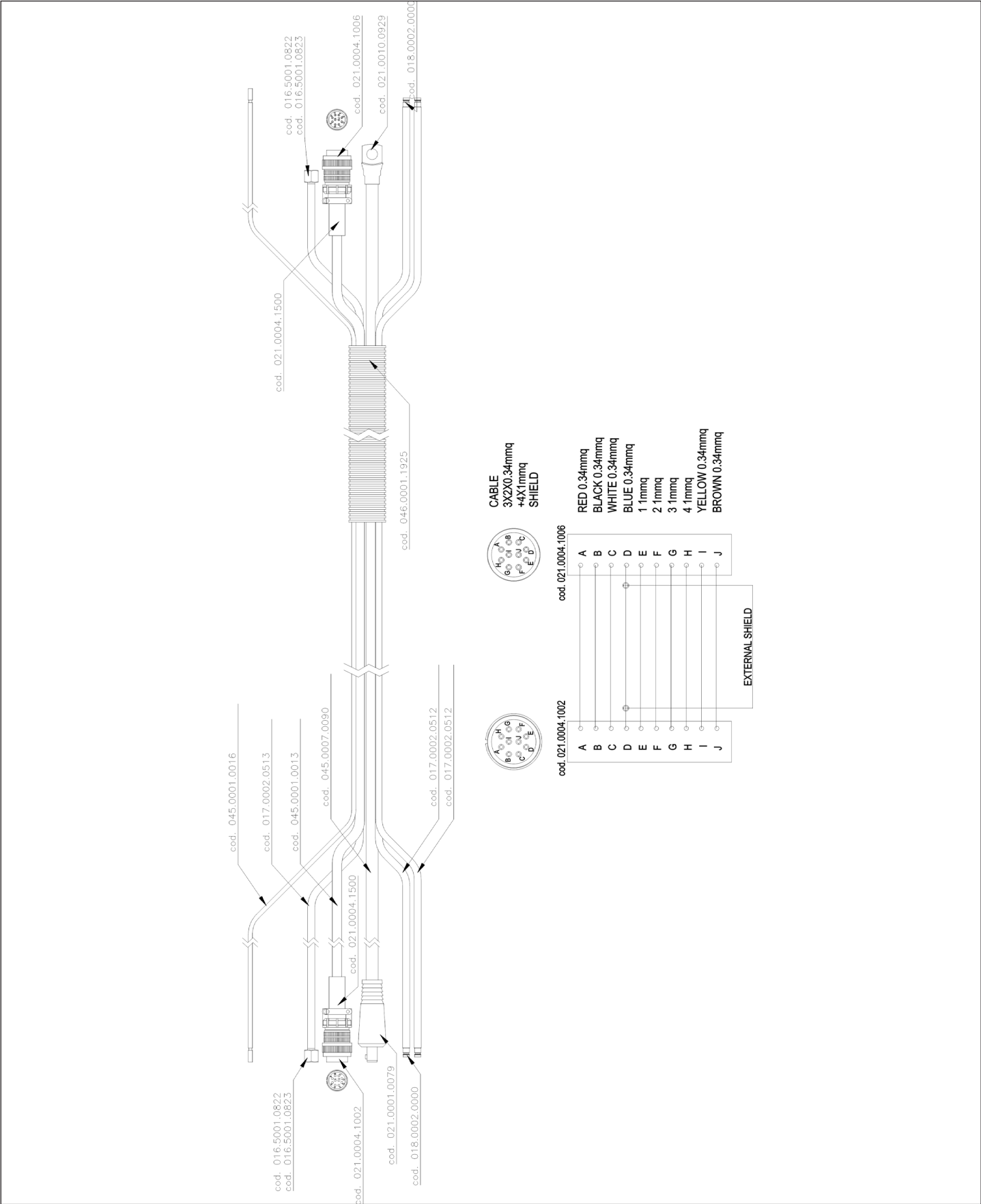
4.2 DRAHTVORSCHUBROLLEN

			
CODE	BESCHREIBUNG	DRAHT-Ø	TYP
002.0000.0157	ROLLER WITH 0.8 D=37/V 35° GEAR	0,8	  35° V-groove for solid wires (steel, stainless steel)
002.0000.0158	ROLLER WITH 1.0 D=37/V 35° GEAR	1,0	
002.0000.0159	ROLLER WITH 1.2 D=37/V 35° GEAR	1,2	
002.0000.0160	ROLLER WITH 1.6 D=37/V 35° GEAR	1,6	
002.0000.0161	ROLLER WITH 1.0 D=37/U GEAR	1,0	  90° V-groove for aluminium wires
002.0000.0162	ROLLER WITH 1.2 D=37/U GEAR	1,2	
002.0000.0163	ROLLER WITH 1.6 D=37/U GEAR	1,6	
002.0000.0164	ROLLER WITH 1.6 D=37/KV GEAR	1,6	  VK 90° knurled groove for tubular wires
002.0000.0152	SMOOTH ROLLER D=37x12/d=19		
002.0000.0153	KNURLED ROLLER D=37x12/D=19		
002.0000.0303	SMOOTH ROLLER		

- Die Größe der Nut in der Rolle muss mit dem Durchmesser des zu verwendenden Drahts übereinstimmen.
- Die Form der Rolle muss für die Zusammensetzung des Materials geeignet sein.
 - Für härtere Materialien (SG2-SG3, Edelstähle) wird eine V-Nut mit 35° benötigt.
 - Für weiche Materialien (Aluminium und dessen Legierungen, CuSi3) wird eine V-Nut mit 90° benötigt.
 - Für Fülldraht wird eine gerändelte V-K-Nut mit 90° benötigt.

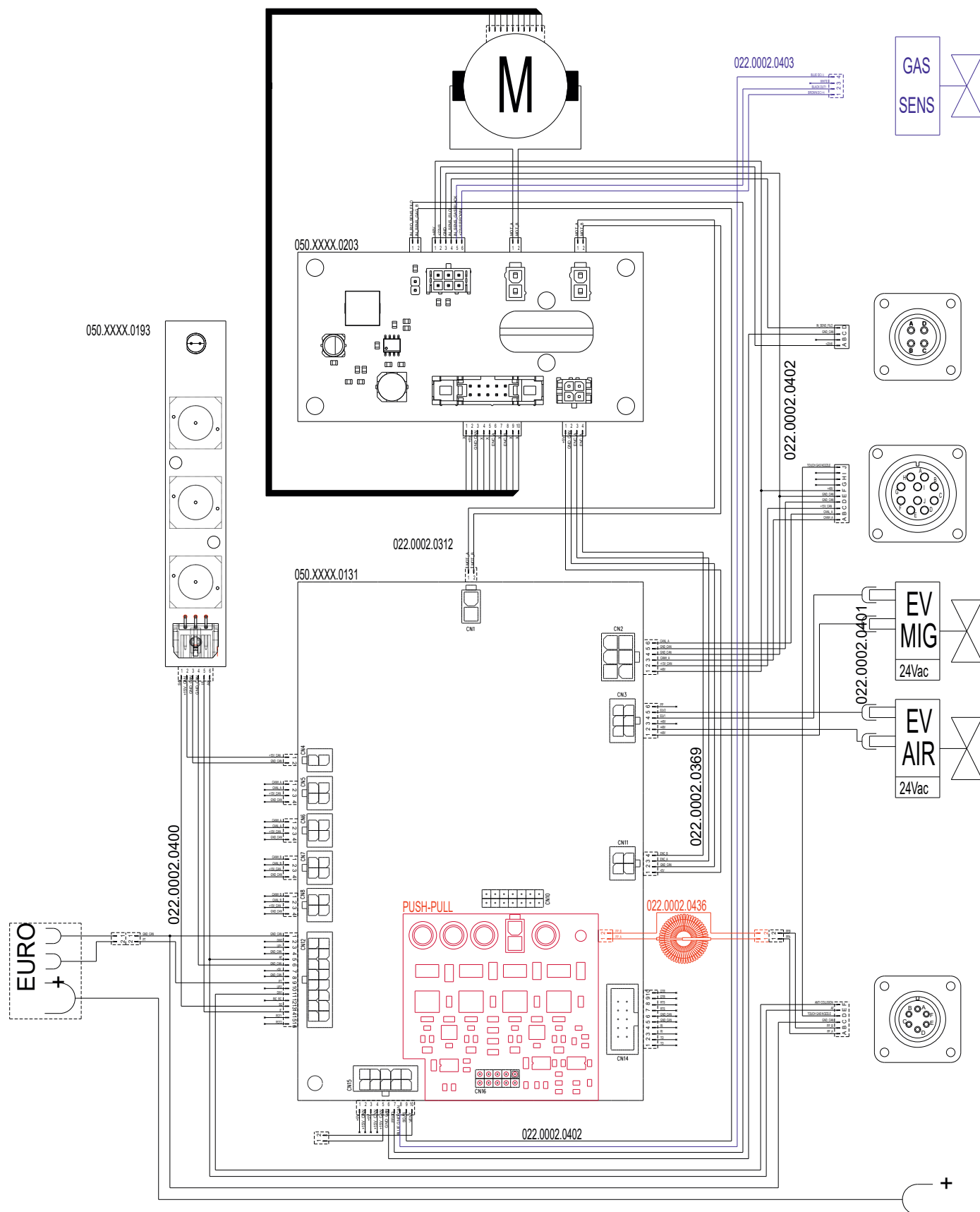
DEUTSCH

4.3 KABELSTRANG: GENERATOR - DRAHTVORSCHUB



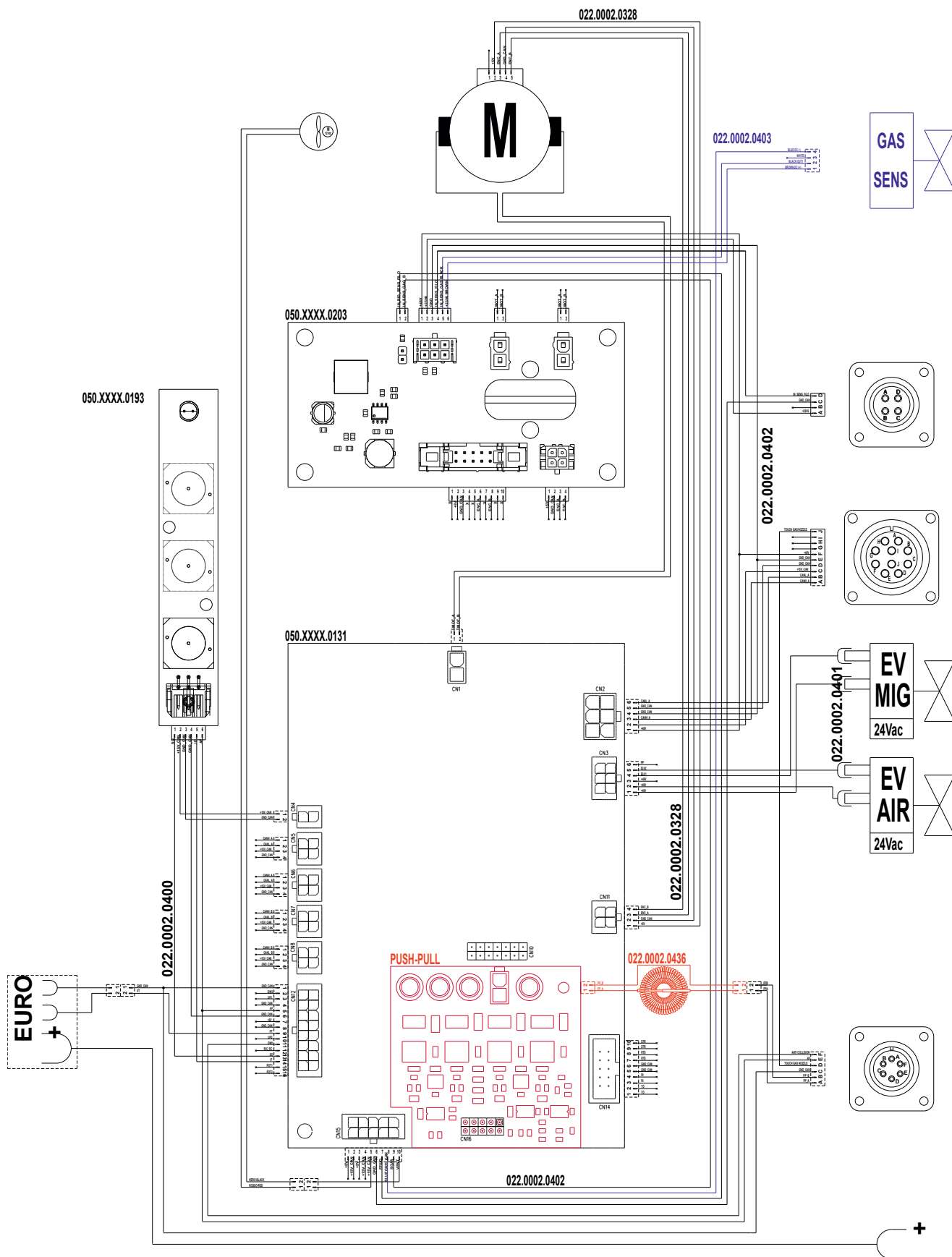
5 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

WF-206



DEUTSCH

WF-207





WELD THE WORLD

WECO srl
www.weco.it

